



Distr.  
LIMITED

A/C.1/53/L.20/Rev.1  
27 October 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 75 повестки дня

КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ  
ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ  
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Того, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония: пересмотренный проект резолюции

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/42 от 9 декабря 1997 года и предыдущие резолюции, касающиеся Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие,

с удовлетворением напоминая о принятии 10 октября 1980 года Конвенции, а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I), Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) и Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III), которые вступили в силу 2 декабря 1983 года,

с удовлетворением напоминая также о принятии Конференцией высоких договаривающихся сторон, являющихся участниками Конвенции, по рассмотрению действия Конвенции Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV) 13 октября 1995 года и исправленного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) 3 мая 1996 года,

напоминая далее, что государства-участники Конференции по рассмотрению действия Конвенции заявили о своей приверженности проведению обзора положений Протокола II, чтобы реагировать на озабоченности в связи с охватываемым им оружием, и что они будут поощрять усилия Организации Объединенных Наций и других организаций по реагированию на все проблемы, связанные с наземными минами,

напоминая о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке вышеупомянутых Конвенции и протоколов к ней,

с удовлетворением отмечая увеличение числа государств, ратифицировавших или принявших Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, или присоединившихся к ней, а также факты ратификации и принятия исправленного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) и Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV) и присоединения к ним,

отмечая, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами, или для рассмотрения вопроса о сфере применения и действии Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любых предлагаемых поправок или дополнительных протоколов,

с удовлетворением отмечая решение, принятое Конференцией по рассмотрению действия Конвенции в ее Заключительной декларации 3 мая 1996 года, созвать Конференцию по рассмотрению действия Конвенции не позднее 2001 года,

отмечая, что в соответствии со статьей 13 исправленного Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) ежегодно проводится конференция высоких договаривающихся сторон, являющихся участниками этого Протокола, для цели проведения консультаций и сотрудничества по всем вопросам, касающимся Протокола,

1. выражает удовлетворение в связи с тем, что Протокол об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV) вступил в силу 30 июля 1998 года, рекомендует его всем государствам, имея в виду обеспечить как можно более широкое присоединение к этому документу в кратчайшие сроки, и призывает, в частности, все высокие договаривающиеся стороны, являющиеся участниками Конвенции, которые еще не сделали этого, заявить о своем согласии на обязательность этого Протокола;

2. с удовлетворением отмечает присоединение к исправленному Протоколу II [21] государства и его предстоящее вступление в силу 3 декабря 1998 года и призывает, в частности, все высокие договаривающиеся стороны, являющиеся участниками Конвенции, которые еще не сделали этого, заявить о своем согласии на обязательность этого Протокола;

3. просит Генерального секретаря в его качестве депозитария исправленного Протокола II созвать в 1999 году первую ежегодную конференцию высоких договаривающихся сторон, являющихся участниками Протокола, в соответствии со статьей 13 исправленного Протокола II;

4. призывает все высокие договаривающиеся стороны, являющиеся участниками Протокола, принять участие в первой ежегодной конференции и отмечает, что в соответствии с положениями, которые будут приняты согласно пункту 2 статьи 13, стороны могут постановить пригласить представителей государств, не являющихся участниками Протокола, и Международного комитета Красного Креста;

5. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции и протоколов к ней, в частности исправленного Протокола II, в целях обеспечения в кратчайшие сроки как можно более широкого присоединения к этому документу; и призывает государства-правопреемники принять соответствующие меры, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к этим документам;

6. призывает Генерального секретаря в его качестве депозитария Конвенции и прилагаемых к ней протоколов продолжать периодически информировать ее о ходе ратификации и принятия Конвенции и протоколов и присоединения к ним и постановляет включить в предварительную повестку своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие".

-----